



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## التراث العالمي

# 23 GA

### WHC/21/23.GA/6

باريس، 27 أكتوبر / تشرين الأول 2021  
الأصل: باللغة الإنجليزية

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

الدورة الثالثة والعشرون للجمعية العامة للدول الأطراف  
في الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي

باريس، مقر اليونسكو  
نوفمبر/تشرين الثاني 2021

**البند رقم 6 من جدول الأعمال المؤقت:** دراسة كشوف الحساب الخاصة بصندوق التراث العالمي، بالإضافة إلى أوضاع مساهمات الدول الأطراف.

### الملخص

نقدم هذه الوثيقة حالة حسابات صندوق التراث العالمي لفترة العامين المنتهية في 31 ديسمبر عام 2019، وتتضمن المساهمات الإلزامية والطوعية للدول الأطراف في صندوق التراث العالمي في نفس التاريخ. كما تم أيضاً بمعلومات مماثلة عن الفترة من 1 يناير / كانون الثاني عام 2020 إلى 30 يونيو / حزيران 2021.

يجب أن تُقرأ هذه الوثيقة بالتوازي مع الوثيقة WHC/21/23.GA/ INF.6

**مشروع القرار رقم: 23 GA 6**، انظر أيضاً القسم "ثانياً".

## أولا وضع حسابات لصندوق التراث العالمي

1. تم عرض وضع حسابات صندوق التراث العالمي لفترة عامين تنتهي في 31 ديسمبر 2019، على لجنة التراث العالمي في دورتها الرابعة والأربعين الموسعة ((فودجو (الصين) / عبر الإنترنت، 2021) بموجب المادة رقم 6.4 من الإجراءات المالية لصندوق التراث العالمي، يتم الآن عرض البيانات المالية لصندوق التراث العالمي على الجمعية العامة (أنظر الوثيقة WHC/21/23.GA/INF.6).

2. يوجد تحليل واف لتلك البيانات في الوثيقة WHC/21/44.COM/14<sup>1</sup>. تحتوي الفقرات التالية على ملخص النقاط الرئيسية:

أ- وافقت لجنة صندوق التراث العالمي على خطة إنفاق تبلغ 5.316.876 دولار أمريكي (قرار رقم COM 41 14 فقرة 12، كراكوف 2017). وفي دورتها الثالثة والأربعين، وافقت لجنة التراث العالمي على زيادة ميزانية الدعم الدولي، مما يرفع خطة الإنفاق لعامي 2018-2019 إلى 5.350.344 دولار أمريكي (قرار رقم COM 13 43 فقرة 2، باكو، 2019).

ب- معدل الإنفاق مقابل خطة الإنفاق لعام 2018-2019، كان 87% في تاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2019 (أنظر الإجمالي ألف، كشف الحساب 1.1).

ج- ويتضح من أوضاع حسابات المساهمات الإجبارية كما تظهر في 31 ديسمبر/كانون الأول 2019، أن 63 دولة عضو فقط عليها متأخرات في سداد مساهماتها الإجبارية بينما لم تقم 3 دول بسداد أية مساهمات طوعية في 2018-2019.

د- القائمة المفصلة للمساهمات الطوعية الإضافية للصندوق (الملحق 1 من الأوضاع المالية) تظهر أن حكومة النرويج قدمت مساهمة كبيرة بواقع 2.9 مليون دولار تحت الحساب الفرعي للأنشطة الخاصة التي خصصت لأنشطة في أفريقيا وتحديداً لصالح المواقع المدرجة في قائمة التراث العالمي المعرض للخطر. وضاعفت خمس دول أعضاء، وهي أستراليا وهولندا والنرويج والسويد وتركيا مساهماتها أو قدمت مساهمة إضافية على مستحقاتها السنوية المقدرة. وقدمت ثماني دول أعضاء، وتحديداً كازاخستان، موناكو، مونتينيغرو، النرويج، جمهورية كوريا، سلوفاكيا، إسبانيا والسويد مساهمات طوعية إضافية للحساب الفرعي من أجل تحسين القدرات البشرية لمركز التراث العالمي، بلغت 670.699 دولار أمريكي. كما قدمت حكومات البحرين وأذربيجان اللتان استضافتا الدورتين الثانية والأربعين والثالثة والأربعين للجنة التراث العالمي على التوالي مساهمات كبيرة مخصصة لأغراض محددة بغية تغطية تكاليف تلك الاجتماعات.

3. وتشمل الوثيقة رقم WHC/21/23.GA/INF.6 أيضا الوضع المالي لصندوق التراث العالمي عن الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2020 حتى 30 يونيو/حزيران 2021 على سبيل العلم بالشيء. فيما يلي ملخص النقاط الرئيسية:

أ- وصلت خطة الإنفاق المُصدق عليها للعامين الماليين 2020 - 2021 إلى 5.626.093 دولار أمريكي (القرار رقم COM 14 43 فقرة 8، باكو، 2019). وفي 30 يونيو/حزيران 2021، كان معدل الإنفاق 77.3% (أنظر الإجمالي ألف، كشف الحساب 1.1).

ب- وطبقاً لكشوف حسابات المساهمات الإجبارية (بموجب المادة رقم 16.1 من الاتفاقية)، كما تظهر في 30 يونيو/حزيران عام 2021، فإن من بين 181 دولة من الدول الأطراف، هناك 104 دولة عليها متأخرات تجاه صندوق التراث العالمي (ويعني ذلك أن 57% من الدول الأطراف معنية بذلك). وفيما يتعلق بالمساهمات الطوعية المقدرة (بموجب المادة رقم 16.2 من الاتفاقية)، وفي نفس التاريخ، فهناك ثلاثة من بين ثلاث عشرة دولة لم تقم بسداد أية مبالغ لصندوق التراث العالمي في عام 2020-2021.

ج- القائمة المفصلة للمساهمات الطوعية الإضافية للصندوق (الملحق 1 من الأوضاع المالية) تظهر أن حكومة النرويج قدمت مساهمة كبيرة أخرى بواقع 3.4 مليون دولار تحت الحساب الفرعي للأنشطة الخاصة التي خصصت لأنشطة في أفريقيا وتحديداً لصالح المواقع المدرجة في قائمة التراث العالمي المعرض للخطر. وضاعفت ست دول أعضاء، وهي أستراليا وفلسطين وبناما والنرويج وتركيا والسويد مساهمتها المقدرة على النحو الوارد في الخيار 1. كما قدمت هولندا مساهمة طوعية إضافية غير مقيدة علاوة على مساهمتها الإجبارية، بينما قدمت كامبوديا مساهمات غير مقيدة في 2020 و 2021. وعلى سبيل متابعة استطلاع الرأي عبر الإنترنت حول سداد كل ملكية مسجلة في التراث العالمي مساهمة سنوية طوعية، أتت بعض التمويلات من بلغاريا في عامي 2020 و 2021. وقامت ست دول أطراف، وهي فرنسا، ألمانيا، كازاخستان، موناكو، سلوفاكيا، إسبانيا، بتقديم مساهمات

<sup>1</sup> 1-4. pages https://whc.unesco.org/archive/2021/whc21-44com-14-en.pdf

فحص حالة حسابات صندوق التراث العالمي، بما في ذلك حالة مساهمات الدول الأطراف

،WHC/21/23.GA/6

طوعية للحساب الفرعي الخاص بتحسين القدرات البشرية لمركز التراث العالمي، والتي بلغت 284.605 دولار أمريكي. كما قامت حكومة الصين التي استضافت الدورة الرابعة والأربعين للجنة التراث العالمي بمساهمة كبيرة مخصصة لأغراض محددة بغية تغطية تكاليف تلك الاجتماعات. كما قدمت حكومة فرنسا مساهمة كبيرة تحت الحساب الفرعي للأنشطة الخاصة. ولا يزال (Zweites Deutsches Fernsehen) ZDF المساهم الوحيد من القطاع الخاص/غير الربحي. وأخيراً، ولأول 18 شهر من عمله فإن الحساب الفرعي الجديد الخاص لتقدير الترشحات الذي تأسس بطلب من لجنة التراث العالمي (القرار 14 COM 43، فقرة 12) تلقى مساهمات بمبلغ 214.269 دولار وهو أقل بكثير عن المبلغ المتوقع فرضاً (أي ما يزيد على 800.000 دولار أمريكي).

## ثانياً: مشروع قرار

### مشروع قرار رقم: 23 GA 6

إن الجمعية العامة،

1. وقد درست الوثيقة رقم WHC/21/23.GA/6 والوثيقة رقم WHC/21/23.GA/INF.6؛
2. كما درست بصفة خاصة حسابات صندوق التراث العالمي عن الفترة المالية التي تنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2019؛
3. تصادق على حسابات صندوق التراث العالمي عن الفترة المالية التي تنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2019؛
4. وتأخذ في الاعتبار حسابات صندوق التراث العالمي عن الفترة المالية من 1 يناير/كانون الثاني 2020 وحتى 30 يونيو/تموز 2021.